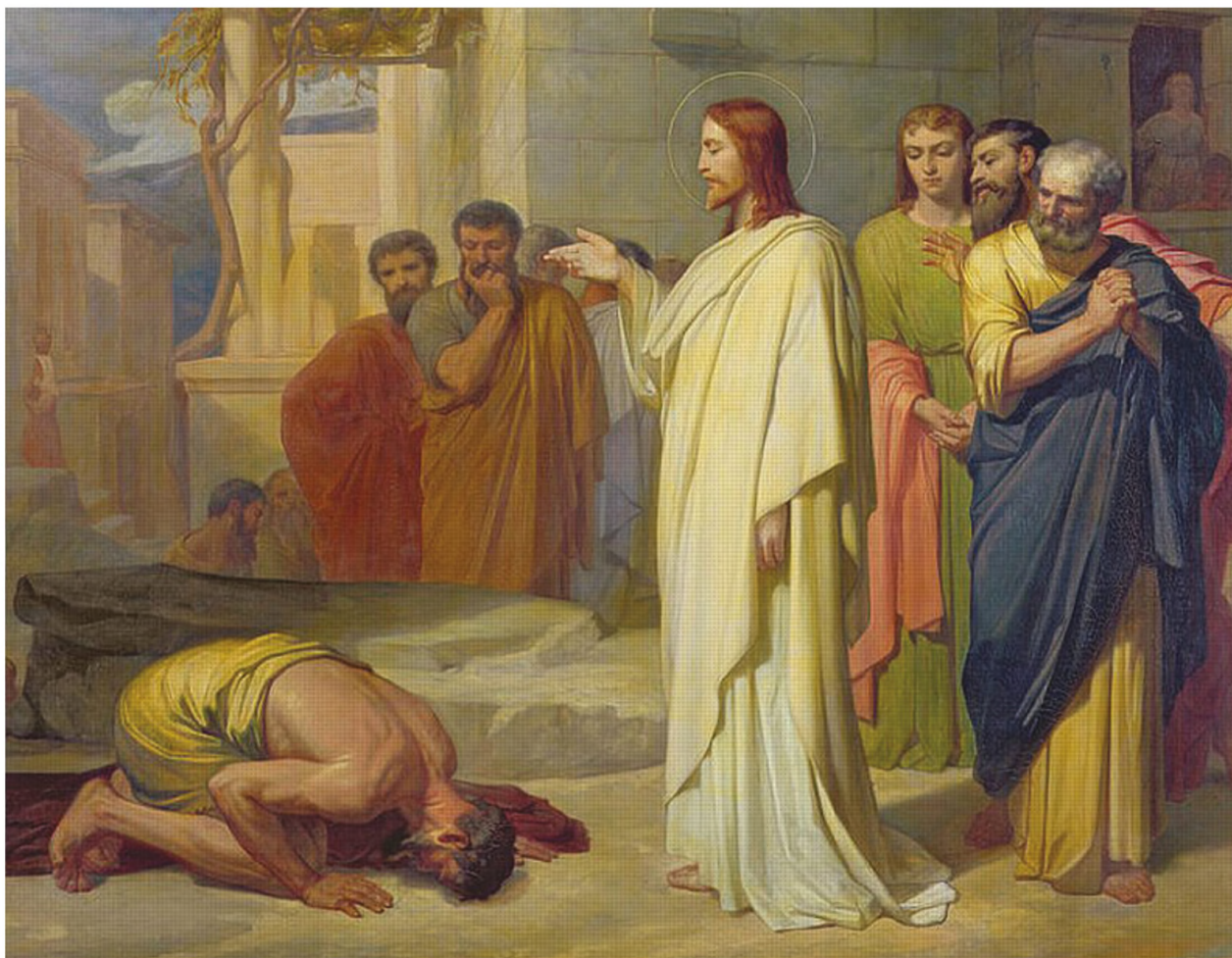


6TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

A leper came to him and kneeling down begged him
and said, "If you wish, you can make me clean."

MR 1:40



En aquel tiempo, se le acercó a Jesús un leproso
para suplicarle de rodillas: "Si tú quieres, puedes curarme".

Mc 1, 40

6° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles,	
Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

La temporada de Cuaresma comienza este miércoles 13 de febrero. Cada año la Iglesia hace retiro de 40 días de reflexión y purificación. Su modelo es Jesús que pasó 40 días en el desierto mientras se preparaba para presentarse públicamente en el ministerio y completar la misión para la que fue enviado. Oró y ayunó. Hizo penitencia. Se estaba preparando para sus obras de caridad y sacrificio en beneficio de los demás. Y todo fue hecho por él voluntariamente y con gran propósito. No se rindió a nada, sino que lo tenía todo planeado de principio a fin.

La Iglesia se pone a propósito en el camino de la penitencia y el sacrificio para apreciar más el sacrificio de Jesús. Todo miembro fiel de la Iglesia debe entrar intencionalmente en este tiempo santo reconociendo que somos todos pecadores. Los ejemplos que se nos dan en la Palabra de Dios este fin de semana nos impulsan a la Cuaresma. Debemos considerar que "alguien" con una costra o pústula o mancha en la piel puede ser como esa enfermedad espiritual que es pecado sobre el alma.

La verdadera lepra de la humanidad es el pecado. Al igual que ellos necesitan ser llevados ante el sacerdote. El pecado es perdonado por la autoridad derramada en sus ministros y perdonada por el camino ordinario, el Sacramento de la Confesión. Entonces después debe ser una vida vivida muy conectada a Jesús para evitar pecar de nuevo. Para estar tan apenados por los pecados, ponemos cenizas en nuestras cabezas.

Este año, debido al peligro real de transmitir Covid19, volveremos a la práctica anterior de las Escrituras. Las cenizas se rociarán en la cabeza después de la oración general. El sacerdote no tocará a la persona. Mientras que algunos de ustedes extrañarán la cruz negra en su frente piensen en este año yendo más profundo y teniendo la cruz en su corazón.

Me sorprenden y decepcionan algunos feligreses y "amigos" míos que de nuevo nos llamaron "cobardes". No creo que se preocupan por la salud de otros ni se dan cuenta de que la pandemia es real. No se trata de miedo, se trata de tener cuidado de no transmitir la enfermedad.

Una vez más la Cuaresma es invitación a introspección. ¿Las circunstancias de mi vida me han acercado a Cristo o he demostrado que en realidad todavía estoy muy lejos de vivir como él? ¿Es más probable que me llamen egoísta o vivo generosamente para los demás?

Que Dios me los cuide,
Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

The season of Lent begins this Wednesday, February 13. Every year the Church enters a 40 day journey of reflection and purification. Her model is Jesus who spent 40 days in the desert as he prepared to present himself publicly in ministry and complete the mission for which he was sent. He prayed and fasted. He did penance. He was preparing for his works of charity and sacrifice for the benefit of others. And all of it was done by him willingly and with great purpose. He did not give in to anything but instead he had it all planned from beginning to end.

The Church deliberately puts herself in the way of penance and sacrifice in order to appreciate more the self-sacrifice of Jesus. Every faithful member of the Church should willfully enter this holy time by recognizing that we all sinners. The examples that we are given in the Word of God this weekend propels us into Lent. We should consider that the "someone" with a scab or pustule or blotch on the skin can be like that spiritual malady that is sin upon the soul.

Mankind's real leprosy is sin. Just like them they need to be brought before the priest. Sin is forgiven by the authority poured into his ministers and forgiven through the ordinary way, the Sacrament of Confession. Then afterwards it must be a life lived very connected to Jesus to avoid sinning again. In order to be as truly sorry for sins we place ashes on our heads.

This year because of the real danger of transmitting Covid19 we will return to the earlier practice of scripture. Ashes will be sprinkled on the head after the general prayer. The priest will not touch the person. While some of you will miss the black cross on your forehead think of this year going DEEPER and having the cross on your heart.

I am surprised and disappointed in some parishioners and "friends" of mine who again called us "cowards". I do not think these kinds of people care about other people's health or realize that the pandemic is real. It is not about fear, it is about being careful not to transmit sickness.

Once again Lent is an invitation to deep soul searching. Have the circumstances of my life brought me closer to Christ or have I shown that I am actually still very far from living like he did? Am I more likely to be called selfish or am I generously living for others?

God take care of you all,
Father Luis Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.
 Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
 Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church
 SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
 The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 13 de Febrero — B.V.M.

7:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan Bautista

Domingo, 14 de Febrero — 6° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — For the Community of San Juan Bautista

11:00 AM MISA — José Maldonado †

1:00 PM MISA — Virgilio Antonio Caba †

6:00 PM MISA — Justina Caquias †

Lunes, 15 de Febrero—Día de los Presidentes

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

9:00 AM MISA — Por la salud de Luka Cardona

6:00 PM Reunión de Padres (1ra Comunión) Iglesia

Martes, 16 de Febrero

6:30 PM MISA — María Cruz y Miguel Díaz †

Miércoles, 17 de Febrero—Miércoles de Ceniza

9:00 AM MISA — Por la comunidad de San Juan Bautista

12:00 PM MISA — Soledad Gutiérrez y demás difuntos †

7:00 PM MISA — Por la Benditas Almas del Purgatorio

Jueves, 18 de Febrero

6:30 PM Misa — Mary Caci, Paola Pico, Lorenzo Sambrano, Florentina Mera †

Viernes, 19 de Febrero

9:00 AM MISA — Por todos los enfermos

5:30 PM Confesiones / Confessions

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM Vía Crucis

Sábado, 20 de Febrero — B.V.M.

9:00 AM MISA — Por todos los fieles difuntos

7:00 PM MISA — María D. Cardona †

Domingo, 21 de Febrero — 1er Domingo de Cuaresma

9:00 AM MASS — For the Community of San Juan Bautista

11:00 AM MISA — Ella Marie Maldonado †

1:00 PM MISA — Efraín Vera Arbelo †

6:00 PM MISA — Jonathon Méndez †

MISAS DE MIERCOLES DE CENIZA

Miércoles 17 de Febrero

ASH WEDNESDAY MASS

Wednesday, February 17th

9:00 AM - Misa con la distribución de Cenizas
 Mass (Spanish) with the distribution of Ashes

12:00 PM - Misa con la distribución de Cenizas
 Mass (Spanish) with the distribution of Ashes

7:00 PM - Misa (bilingüe) con la distribución de Cenizas
 Mass (bilingual) with the distribution of Ashes

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

6 y 7 de Febrero del 2021

61 Sobres rosados / pink	\$ 3,338.00
16 Donaciones Electrónicas / Online	660.00
Colecta Suelta / Loose Collection	295.79
Otras Donaciones / Other	0.00
TOTAL	\$ 4,293.79

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	4,293.79
Diferencia / Difference	-(1,706.21)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 192,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 137,033.91
Déficit / Deficit	-(54,966.09)

Colecta Propagación de la Fe / Propagation of Faith Collection

\$306.00

Fondo para la Sistema de Calefacción Heating Fund Unit

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 41,544.76
Donaciones recibidas / Donations 02/07/2020	\$ 185.00
Balance	\$ 33,178.24

Practicas Cuaresmales

AYUNO y ABSTINENCIA

La Iglesia requiere:

- ◆ **AYUNO**, es para todos los Católicos entre 18 y 60 años de edad. El ayuno se practica el **Miércoles de Ceniza** y el **Viernes Santo** y se define en comer solamente una comida completa al día y dos comidas más pequeñas para mantener la fuerza y nada entre comidas.
- ◆ **ABSTINENCIA**, es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el **Miércoles de Ceniza**, el **Viernes Santo** y **todos los Viernes durante la Cuaresma**. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en estos días.



ORACIÓN

¿Qué formas de oración usaremos esta Cuaresma para acercarnos más a Dios?

- ◆ Participar en la **Misa diaria** en San Juan Bautista o por las transmisiones en vivo por Televisor, Facebook o YouTube.
- ◆ **Oficio de Lecturas**: todos los días por Facebook “Iglesia San Juan Bautista” de 6:30 am - 8:00am con el Padre Luis Rodríguez.
- ◆ Participar cada Viernes en la **Hora Santa** a las 6:00 PM y el **Vía Crucis** a las 7:00 PM.
- ◆ Rezar el **Rosario** diariamente como familia
- ◆ Escoger uno de los **Evangelios** — Mateo, Marcos, Lucas o Juan — y leer una parte cada día
- ◆ Aparte 15 minutos al día para **oración y reflexión** — solo tu y el Señor
- ◆ Participar de la **confesión** siquiera una vez durante la Cuaresma
- ◆ Participar del **Rito Penitencial** el Miércoles 17 de Marzo a las 6:30 PM

CARIDAD

¿Como ayudaremos a otros durante nuestro viaje cuaresmal este año?

- ◆ Brinda apoyo financiero a un centro caritativo.
- ◆ Participa en la Campaña Anual Diocesana.
- ◆ Brinda un tiempo a algún servicio de la parroquia.
- ◆ Brinda tu servicio en la Tienda SJB
- ◆ Ore por los enfermos que se encuentran en el hospital, casas de ancianos, o en sus hogares.
- ◆ Invita a otras personas a venir a Misa.

Fast



Prepare



Give



Pray

Lenten Practices

FASTING and ABSTINENCE

The Church requires:

- ◆ **Fasting** for all Catholics between 18 and 60 years of age on **Ash Wednesday** and Good Friday. Fasting is defined as eating only one full meal a day and two smaller meals to maintain strength & nothing between meals.
- ◆ **Abstinence** for all Catholics 14 years of age and older on **Ash Wednesday**, Good Friday **and all Fridays during Lent**. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on these days.

PRAYER

What forms of prayer will we use this Lent to guide us closer to God?

- ◆ Attend **daily Mass** at San Juan Bautista or thru the live transmissions on Television, Facebook or YouTube.
- ◆ **Office of Readings** (in Spanish): every day on Facebook “Iglesia San Juan Bautista” from 6:30 am - 8:00am with Father Luis Rodríguez.
- ◆ Come each Friday to our **Holy Hour** at 6:00 PM and to the **Stations of the Cross** at 7:00 PM
- ◆ Pray the Rosary daily as a family
- ◆ Choose one of the Gospels—Matthew, Mark, Luke, or John—and read a short portion daily.
- ◆ Set aside 15 minutes for silent, reflective prayer—just you and the Lord.
- ◆ Go to Confession at least one time during Lent.
- ◆ Attend the parish **Penance Service** with confessions on Wednesday, March 17th at 6:30 PM.

ALMSGIVING

How will we reach out to others during our Lenten journey this year?

- ◆ Support the work of a charity with a financial contribution
- ◆ Participate in the Diocesan Annual Campaign
- ◆ Volunteer for some service in the parish
 - ◆ Volunteer your service in our Thrift Store
 - ◆ Pray for the sick who are in the hospital, nursing homes or in their own homes.
- ◆ Invite others to attend Mass.

BUSCANDO A JESÚS EN LA SAGRADA ESCRITURA

Febrero 17 Mt 6:1-6, 16-18

Febrero 18 1 P 5:1-4

Febrero 19 Is 58:1-9a

Febrero 20 Salmo 86:1-6

I SEMANA DE CUARESMA

Febrero 21 Mc 1:12-15

Febrero 22 Mt 25: 31-46

Febrero 23 Is 55:10-11

Febrero 24 Salmo 51

Febrero 25 Mt 7:7-12

Febrero 26 Mt 5:20-26

Febrero 27 Mt 5:43-48

II SEMANA DE CUARESMA

Febrero 28 Mc 9:2-10

Marzo 1 Lc 6:36-38

Marzo 2 Is 1:10, 16-20

Marzo 3 Mt 20:17-28

Marzo 4 Jer 17:5-10

Marzo 5 Mt 21:33-46

Marzo 6 Salmo 103:1-12

III SEMANA DE CUARESMA

Marzo 7 Jn 4:5-42

Marzo 8 Lc 4:24-30

Marzo 9 Lc 1:26-38

Marzo 10 Mt 5:17-19

Marzo 11 Jer 7:23-28

Marzo 12 Mc 12:28-34

Marzo 13 Lc 5:1-11

IV SEMANA DE CUARESMA

Marzo 14 Jn 9:1-41

Marzo 15 Jn 4:43-54

Marzo 16 Ez 47:1-9, 12

Marzo 17 Is 49:8-15

Marzo 18 Jn 5:31-47

Marzo 19 Salmo 34:17-23

Marzo 20 Jer 11:18-20

V SEMANA DE CUARESMA

Marzo 21 Jn 11:1-45

Marzo 22 Jn 8:1-11

Marzo 23 Jn 8:21-30

Marzo 24 Jn 8:31-42

Marzo 25 Gén 17:3-9

Marzo 26 Salmo 18:2-7

Marzo 27 Ez 37:21-28

LA SEMANA SANTA

Marzo 28 Mc 14:1-15:47

Marzo 29 Is 42:1-7

Marzo 30 Jn 13:21-33, 36-38

Marzo 31 Mt 26:14-25

Abril 1 Jn 13:1-15

Abril 2 Is 52:13-53:12

Abril 3 Mc 16:1-7

“Ustedes buscan a Jesús Narareno, el Crucificado.” -Marcos 16:6

Cuaresma

2021

Antes de buscar a Jesús en la mañana de la Resurrección, pasamos estos cuarenta días de Cuaresma buscando a Jesús en oración, penitencia y caridad



La Cuaresma precede y se prepara para la Pascua. Es un tiempo para escuchar la Palabra de Dios, alejarse del pecado, prepararse y recordar el Bautismo, Reconciliarse con Dios y con el prójimo, y recurrir más frecuentemente a las “armas de la penitencia Cristiana”: oración, ayuno y buenas obras (cf. Mt 6, 1-6. 16-18).

La Sagrada Liturgia expresa un aspecto místico de la Cuaresma a través de sus grandes temas o valores, como la relación entre “el sacramento de cuarenta días” y “Los sacramentos de la Iniciación Cristiana”, y el misterio del “Éxodo” que siempre está presente en la Cuaresma. La piedad popular se concentra de manera especial en los misterios de la humanidad de Cristo, y durante la Cuaresma los fieles prestan mucha atención a la Pasión y Muerte de Nuestro Señor.

En el Rito Romano, el inicio de los cuarenta días de penitencia está marcado con el austero símbolo de las cenizas que se usan en la Sagrada Liturgia del Miércoles de Cenizas. El uso de

“LA NECESIDAD DE VOLVER LA MENTE HACIA AQUELLAS REALIDADES QUE REALMENTE CUENTAN”

las cenizas es una supervivencia de un rito antiguo según el cual los pecadores convertidos se sometieron a la penitencia canónica. El acto de poner en cenizas simboliza la fragilidad y la mortalidad, y la necesidad de ser redimido por la misericordia de Dios. Lejos de ser un acto meramente externo, la Iglesia ha conservado el uso de las cenizas para simbolizar esa actitud de penitencia interna a la que todos los bautizados son llamados durante la Cuaresma. Los fieles que llegan a recibir cenizas deben ser ayudados a percibir el significado interno implícito de este acto, que los dispone a la conversión y al renovado compromiso pascual.

A pesar de la secularización de la sociedad contemporánea, los cristianos, durante la Cuaresma, son claramente conscientes de la necesidad de convertir la mente en aquellas realidades que realmente cuentan. Que requieren el compromiso y la integridad del Evangelio de la vida que, por abnegación de aquellas cosas que son superfluas, se traducen en buenas obras y solidaridad con los pobres y necesitados.

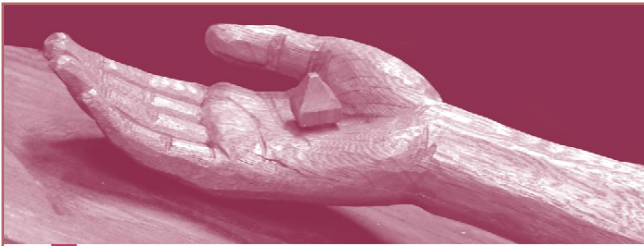
Los fieles que asisten a los sacramentos de la Penitencia y de

la Santa Eucaristía con poca frecuencia, deben ser conscientes de la larga tradición eclesial que asocia el precepto de confesar pecados graves y recibir la Santa Comunión por lo menos una vez durante la Cuaresma, o preferentemente durante la Pascua.

Puede haber una interacción efectiva y fructífera entre la Sagrada Liturgia y la piedad popular durante los cuarenta días de Cuaresma.

Un ejemplo de tal interacción es que la piedad popular fomenta frecuentemente observancias particulares en ciertos días, o ejercicios especiales de devoción, o obras apostólicas o caritativas que son previstas y recomendadas por la Liturgia de Cuaresma. La práctica del ayuno, característica de la Cuaresma desde la antigüedad, es un “ejercicio” que libera a los fieles de las preocupaciones terrenales para descubrir la vida que viene de arriba: “No solo de pan vive el hombre, sino toda Palabra que sale de la boca de Dios” (cf. Dt 8,3; Mt 4, 4; Lc 4,4; antifona para el primer domingo de Cuaresma).

Adaptado del *Directorio Sobre la Piedad Popular y la Liturgia*,



Buscando a Jesús con la Iglesia

Las siguientes son las pautas para la observancia de la Cuaresma:

Buscando a Jesús en la Confesión

Durante la Cuaresma, nos acercamos al Sacramento de la Penitencia y la Reconciliación como el camino de regreso al Padre que restaura para nosotros la dignidad de nuestro Bautismo y el pleno privilegio de ser adoptados como Sus hijos. Una confesión integral nos invita a pasar tiempo examinando nuestra conciencia, no sólo recordando los pecados materiales que hemos cometido, sino también permitiendo que el Espíritu de Dios explore las profundidades de nuestro corazón para descubrir nuestras heridas no reconocidas y motivos no reclamados. Discernir por qué cometemos los pecados en

nuestra vida nos ayuda a estar más abiertos a la obra redentora de Cristo a través de este Sacramento. El componente más importante de la Confesión es la contrición, el dolor por nuestros pecados, que sólo se produce cuando hacemos un buen y honesto examen de sí mismo antes de entrar en el confesionario.

ORACIÓN

¿He orado como debo? ¿Ha estado Dios en el centro de mi vida? ¿Cómo he ignorado a Dios y a Su divina inspiración? ¿He escuchado atentamente la voz de Dios en la Sagrada Liturgia? ¿He sido fiel a mi obligación para la Misa dominical y los Días Santos? ¿Me preparo a mí y a los que me han confiado la Misa? ¿Soy perezoso o complaciente en la oración? ¿Rezo por mis seres queridos y mis enemigos? ¿Es mi oración egocéntrica? ¿He explorado la rica espiritualidad de la Tradición Católica y sus múltiples formas de devoción? ¿He pasado tiempo en oración ante el Santísimo Sacramento?

PENITENCIA

¿He hecho los viernes a lo largo del año un día de penitencia? Si como carne, ¿hago otro acto de penitencia? ¿Ayuno durante todo el año? ¿Me abstengo voluntariamente de esas cosas innecesarias que estorban mi vida? ¿El ruido me hace sordo a

los demás y Dios? ¿Soy consciente de las maneras en que mis pecados me hacen indigno de mi maravillosa vocación como cristiano? ¿Soy humilde por el amor y la bondad de Dios en mi vida? ¿Veo mi fe como un don y no como una carga? ¿Recibo la Sagrada Comunión dignamente? ¿Tengo un sentido de derecho o superioridad? ¿Ejercito mi cuerpo y mi mente? ¿Vivo un estilo de vida saludable?

CARIDAD

¿Puedo dar de mí mismo libremente y generosamente a otros? ¿Perdono a aquellos que me han hecho daño? ¿Le doy a los demás el beneficio de la duda? ¿Juzgo los motivos de los demás? ¿Soy fiel a mis obligaciones con mi familia, con mi parroquia, con los necesitados? ¿Puedo dar de mi excedente o mi deseo? ¿Confío en que Dios recompensará a un dador alegre? ¿Soy sensible a los sufrimientos de los demás? ¿Me permito reconocer las muchas personas que encuentro cada día? ¿Tengo opiniones que causan daño a otros? ¿Tomo decisiones que son contrarias a la enseñanza moral católica? ¿Deseo la admiración y la alabanza de los demás? ¿Me amo lo suficiente para estudiar y crecer en mi fe? ¿He sido un buen mayordomo de la creación y los bienes creados que me han sido confiados?

ORANDO. Los católicos son animados a orar más durante la Cuaresma, especialmente con la Sagrada Escritura. La lectura espiritual, como la vida de los santos, y las devociones como la Estación de la Cruz y el Santo Rosario son útiles para el crecimiento espiritual. La Cuaresma es también el momento ideal para recibir debidamente el Sacramento de la Penitencia en preparación para la celebración de la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo.

AYUNANDO. Los católicos de 14 años y mayores se abstendrán de comer carne el miércoles de ceniza, el Viernes Santo y todos los viernes de Cuaresma. Además, el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, los católicos de 18 a 59 años deben ayunar, limitándose a una comida completa y dos comidas pequeñas cada día que no sean iguales a la comida completa.

LIMOSNAS. Movidos por el sacrificio de Cristo y el sufrimiento de la humanidad, muchos cristianos combinan la limosna con el ayuno, dando a los pobres el dinero que ahorraron comiendo, bebiendo o comprando menos, ya que confían más en la abundante gracia de Dios. Las Obras Corporales y Espirituales de Misericordia proporcionan una amplia inspiración para otras formas de sacrificar tiempo y recursos para aquellos que más necesitan ayuda.



Señor Jesús, Hijo de Dios, ten misericordia de mí pecador. Concédeme la gracia de ser renovada durante esta observancia de la Santa Cuaresma. Armado con la oración, la penitencia y la limosna, ¡dejo a un lado aquellas cosas que obstaculizan mi búsqueda por Ti!

SEEKING JESUS IN SACRED SCRIPTURE

ASH WEDNESDAY WEEK

Feb 17 Mt 6:1-6,16-18
Feb 18 1 Peter 5:1-4
Feb 19 Is 58:1-9a
Feb 20 Ps 86:1-6

FIRST WEEK OF LENT

Feb 21 Mk 1:12-15
Feb 22 Mt 25:31-46
Feb 23 Is 55:10-11
Feb 24 Ps 51
Feb 25 Mt 7:7-12
Feb 26 Mt 5:20-26
Feb 27 Mt 5:43-48

SECOND WEEK OF LENT

Feb 28 Mk 9:2-10
Mar 1 Lk 6:36-38
Mar 2 Is 1:10, 16-20
Mar 3 Mt 20:17-28
Mar 4 Jer 17:5-10
Mar 5 Gen 37:3-28
Mar 6 Ps 103:1-4, 9-12

THIRD WEEK OF LENT

Mar 7 John 4:5-42
Mar 8 Lk 4:24-30
Mar 9 Lk 1:26-38
Mar 10 Mt 5:17-19
Mar 11 Jer 7:23-28
Mar 12 Mk 12:28-34
Mar 13 Lk 5:1-11

FOURTH WEEK OF LENT

Mar 14 Jn 9:1-41
Mar 15 Jn 4:43-54
Mar 16 Ez 47:1-9, 12
Mar 17 Is 49:8-15
Mar 18 Jn 5:31-47
Mar 19 Ps 34:17-21,23
Mar 20 Jer 11:18-20

FIFTH WEEK OF LENT

Mar 21 Jn 11:1-45
Mar 22 Jn 8:1-11
Mar 23 Jn 8:21-30
Mar 24 Jn 8:31-42
Mar 25 Gn 17:3-9
Mar 26 Ps 18:2-7
Mar 27 Ez 37:21-28

HOLY WEEK

Mar 28 Mk 14:1-15:47
Mar 29 Is 42:1-7
Mar 30 Jn 13:21-33,36-38
Mar 31 Mt 26:14-25
Apr 1 Jn 13:1-15
Apr 2 Is 52:13-53:12
Apr 3 Mk 16:1-7

Lent

“You seek Jesus of Nazareth, the Crucified.” - Mark 16:6

This holy time urges us to seek
Jesus through prayer, penance, and
works of charity.

2021



Lent precedes and prepares for Easter. It is a time to hear the Word of God, to turn away from sin, to prepare for and remember Baptism, to be reconciled with God and one's neighbor, and to make more frequent recourse to the "weapons of Christian penance": prayer, fasting and good works (cf. Mt 6, 1-6. 16-18).

The Sacred Liturgy express a mystical aspect of Lent through its great themes or values, such a relationship between "the sacrament of forty days" and "the sacraments of Christian Initiation", and the mystery of the "Exodus" which is always present in the Lenten journey. Popular piety concentrates in a special way on the mysteries of Christ's humanity, and during Lent the faithful pay close attention to the Passion and Death of Our Lord.

In the Roman Rite, the start of the forty days of penance is marked with the austere symbol of ashes which are used in the Sacred Liturgy of Ash Wednesday. The use of ashes is a survival from an ancient rite

“THE NEED TO TURN THE MIND TOWARD THOSE REALITIES WHICH REALLY COUNT”

according to which converted sinners submitted themselves to canonical penance. The act of putting on ashes symbolizes fragility and mortality, and the need to be redeemed by the mercy of God. Far from being a merely external act, the Church has retained the use of ashes to symbolize that attitude of internal penance to which all the Baptized are called during Lent. The faithful who come to receive ashes should be assisted in perceiving the implicit internal significance of this act, which disposes them towards conversion and renewed Easter commitment.

Notwithstanding the secularization of contemporary society, the Christian faithful, during Lent, are clearly conscious of the need to turn the mind towards those realities which really count, which require Gospel commitment and integrity of life which, through self-denial of those things which are superfluous, are translated into good works and solidarity with the poor and needy.

Those of the faithful who infrequently attend the sacraments of Penance and the Holy Eucharist should be aware

of the long ecclesial tradition associating the precept of confessing grave sins and receive Holy Communion at least once during the Lenten season, or preferably during Eastertide.

There can be an effective and fruitful interaction between Sacred Liturgy and popular piety during the forty days of Lent.

An example of such interaction is to be seen in fact that popular piety often encourages particular observances on certain days, or special devotional exercises, or apostolic or charitable works which are foreseen and recommended by the Lenten Liturgy. The practice of fasting, characteristic of the Lenten season since antiquity, is an "exercise" which frees the faithful from earthly concerns so as to discover the life that comes from above: "Man does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God" (cf. Dt 8,3; Mt 4, 4; Lk 4,4; antiphon for the first Sunday of Lent).

Adapted from *The Directory of Popular Piety and the Liturgy*, 124-126.)



Seeking the Forgiveness of Jesus

Seeking Jesus with the Church

The following are the guidelines for the observance of Lent:

During Lent, we approach the Sacrament of Penance and Reconciliation as the way of returning to the Father who restores for us the dignity of our Baptism and the full privilege of being adopted as His children. An integral confession calls us to spend time examining our conscience, not only remembering those material sins which we have committed, but also allowing God's Spirit to probe the depths of our hearts to uncover our unrecognized wounds and unclaimed motives. Discerning why we commit the sins in our life helps us to be open more

fully to the redeeming work of Christ through this Sacrament. The most important component of Confession is contrition, sorrow for our sins, which comes only when we make a good and honest self-examination before we enter the confessional.

PRAYER

Have I prayed as I ought? Has God been at the center of my life? How I have ignored God and His divine inspiration? Have I listened attentively to God's voice in the Sacred Liturgy? Have I been faithful to my obligation for Sunday Mass and Holy Days? Do I prepare myself and those entrusted to my care for Mass? Am I lazy or complacent in prayer? Do I pray for my loved ones and my enemies? Is my prayer self-centered? Have I explored the rich spirituality of the Catholic Tradition and its many ways of devotion? Do I spend time in prayer before the Most Blessed Sacrament?

PENANCE

Have I made Fridays throughout the year a day of penance? If I eat meat, do I do another act of penance? Do I fast throughout the year? Do I willingly abstain from those unnecessary things which clutter my life? Does noise make me deaf to others and to God? Am I aware of the ways in which my sins make me unworthy of my wonderful

vocation as a Christian? Am I humbled by the love and goodness of God in my life? Do I see my faith as a gift and not a burden? Do I receive Holy Communion worthily? Do I have a sense of entitlement or superiority? Do I exercise my body and mind? Do I live a healthy lifestyle?

CHARITY

Do I give of myself freely and generously to others? Do I forgive those who have harmed me? Do I give others the benefit of the doubt? Do I judge the motives of others? Am I faithful to my obligations to my family, to my parish, to those in need? Do I give from my surplus or my want? Do I trust that God will reward a cheerful giver? Am I sensitive to the sufferings of others? Do I allow myself to acknowledge the many persons I encounter each day? Do I hold opinions which bring harm to others? Do I make decisions which are contrary to Catholic moral teaching? Do I desire the admiration and praise of others? Do I love myself enough to study and grow in my faith? Have I been a good steward of creation and the created goods entrusted to me?

PRAYING. Catholics are encouraged to pray more during Lent, especially with Sacred Scripture. Spiritual reading, such as the lives of the saints, and devotions like the Stations of the Cross and the Holy Rosary are helpful to spiritual growth. Lent is also an ideal time to receive properly the Sacrament of Penance in preparation for the celebration of Christ's Passion, Death, and Resurrection.

FASTING. Catholics aged 14 and older are to abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of Lent. In addition, on Ash Wednesday and Good Friday, Catholics aged 18-59 are required to fast, limiting themselves to one full meal and two smaller meals each day not equal to the full meal.

ALMSGIVING. Moved by the sacrifice of Christ and the suffering of humanity, many Christians combine almsgiving with fasting, giving to the poor the money they saved by eating, drinking or buying less as they rely more upon God's abundant grace. The Corporal and Spiritual Works of Mercy provide ample inspiration for other ways to sacrifice time and resources for those most in need of help.



Lord Jesus, Son of God, have mercy on me a sinner. Grant me the grace to be renewed during this observance of Holy Lent. Armed with prayer, penance, and almsgiving, may I lay aside those things which binder my search for You!



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Lv. 13, 1-2, 44-46; 1Cor. 10, 31. 11,1; Mc.1, 40-45
Lunes	Gn. 4, 1-15, 25; Mc. 8, 11-13
Martes	Gn. 6, 5-8, 7,1-5.10; Mc. 8, 14-21
Miércoles	Jl. 2, 12-18; 2 Cor. 5, 20-6, 2; Mc. 6, 1-6. 16-18
Jueves	Dt. 30, 15-20; Lc. 9, 22-25
Viernes	Is. 58, 1-9; Mt. 9, 14-15
Sábado	Is. 58, 9-14; Lc. 5, 27-32
Domingo	Gn. 9, 8-15; 1Pt. 3, 18-22; Mc.1, 12-15

FORMACION DEL MINISTERIO DE SAN VICENTE DE PAUL

El Ministerio de San Vicente de Paúl de San Juan Bautista servirá a personas necesitadas independientemente del credo, origen étnico o social, salud, género u opiniones políticas. Como una de las organizaciones caritativas más antiguas del mundo, el Ministerio de San Vicente de Paúl es una organización laica católica de alrededor de 800.000 hombres y mujeres de todo el mundo que voluntariamente se unen para crecer espiritualmente y ofrecer servicio de persona-a-persona a los necesitados y desamparados.

Si usted está interesado en unirse a este ministerio, por favor llame la oficina parroquial para dar su información, luego el Padre Luis Rodríguez se reunirá con los interesados para discutir las funciones y responsabilidades del grupo.

FORMATION OF THE SAN VICENTE DE PAUL MINISTRY

The San Vicente de Paul Ministry of San Juan Bautista will serve people in need regardless of creed, ethnic or social origin, health, gender or political opinions. As one of the oldest charitable organizations in the world, the Ministry of Saint Vincent de Paul (SVdP) is a Catholic lay organization of around 800,000 men and women from around the world who voluntarily come together to grow spiritually and offer personal service to the needy and homeless.

If you are interested in joining this ministry, please call the parish office to give your information, then Father Luis Rodríguez will meet with those interested to discuss the roles and responsibilities of the group.

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formando— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com.



**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el Sábado 27 de Febrero 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener más información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next class for Parents and Godparents will be February 27th, 2021 from 9:30am-12:30pm. These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more

MINISTERIO DE MÚSICA

El Ministerio de Música de nuestra parroquia esta necesitando voluntarios que tengan el don de Música (tocar guitarra, piano o de cantar) para que nos ayuden con la música para las Misas del Sábado a las 7:00 PM. Cualquier persona que este interesada debe proveer sus credenciales de protección juvenil (si no los tienen la iglesia le ayudara a conseguirlos). Para más información, por favor llame la oficina parroquial o comuníquese con el Diacono Jorge Nazario.



The Music Ministry of our parish is in need of volunteers who have the gift of Music (playing guitar, piano or singing) to help us with the music for the Saturday Masses at 7:00 PM. Anyone who is interested must provide their youth protection credentials (if they do not have them, the church will help you get them). For more information, please call the parish office or contact Deacon Jorge Nazario.

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Luis Alvarado, Ramiro Cardona, Josefina Colon, Pedro Colon, Suleida Colon, Marcelino Crespo, Manuel Cruz-Rivera, Jovino Diaz, Miguel Estévez, José González, Jesús Hernández, Lyondra Kelly, Lilinett y Noel Maldonado, Ramón Nazario, Gilberto Negrón, Lilly Otero, Diácono Félix Ramos-García, Argelia Rebolledo, José M. Rivera, Antonio Rodríguez, Salustina Rodríguez, Sonia M. Rosario-Martínez, todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, David Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Betty Nazario, Agnes Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Christian Alvarado, Julio Mejía Lemoine, Elena Ramos

Please remember in your prayers those who have died and their families.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ Enrollment is **Now Open!** New students and new families, interested in enrolling for the 2021-2022, can contact the office for enrollment packets or visit our website at www.rcspa.org under the Admissions tab.
- ◆ Are you interested in experiencing quality Catholic education? Resurrection has limited spaces open for new students and new families. Should your application qualify for acceptance, tuition will be free for the remainder of the 2020-2021 school year. For more information contact Mr. Hughes at 717-392-3083.
- ◆ School Masses are still closed to the public at this time.
- ◆ Resurrection's Health and Safety Plan can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

REUNIÓN DE PADRES

◆ CLASE DE PRIMERA COMUNIÓN

El **Lunes 15 de Febrero a las 6:00 PM**, tendremos reunión en la **Iglesia**, para los padres con estudiantes en las siguientes clases de Primera Comunión.

Comunión 1 — Mrs. Nancy Velázquez
8th Grade — Escuela Resurrección



PARENT MEETING

◆ 1ST COMMUNION CLASS

On **Monday, February 15th at 6:00 PM.**, we will have a meeting at the **Church** for parents with students in the above mentioned First Communion classes.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Tenemos espacios para niños de 1 año y 3 años.



Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30 AM-5:00PM. We have openings for 1 year old and 3 year old children. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information please contact the PreSchool (717) 283-0270.

MINISTERIO DE LA JUVENTUD "UNA SOLA VOZ"

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia **One Voice** en febrero en uno o ambos de nuestros eventos.



CALENDARIO

Domingo, 21 de Febrero de 11:00 am - 2:00 pm en Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mount Joy.

Sábado 6 de marzo de 4:30 a 8:00 pm en el edificio parroquial de St Anne, 929 N Duke St., Lancaster. **NOCHE DE DESCANSO - ¡JUEGOS!** Únase a nosotros para la Santa Misa a las 4.30 pm seguido de una cena y una amplia variedad de juegos...juegos de grupo, juegos de mesa, desafíos físicos y concursos de minuto.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en www.onevoiceym.org o ponerse en contacto con Kim Moore en kmoore-onevoiceym.org

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the **One Voice** family in February at one or both of our events.

UPCOMING SCHEDULE

Sunday, Feb. 21st from 11-2pm at Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mount Joy.

Saturday, March 6 from 4:30—8:00 pm at St Anne Parish Building 929 N Duke St. Lancaster. **HANGOUT NIGHT - GAME ON!** Join us for Holy Mass at 4:30pm followed by dinner and games of all kinds...group games, board games, physical challenges and minute competitions.

If you have questions or would like more information you may visit our website at www.onevoiceym.org or contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org

Walking with Jesus to Calvary Virtual Youth Lenten Retreat

Join Chris Wood for an engaging hour of reflection on Jesus' final steps to Calvary, exploring His fear, pain and suffering and how you can grow closer to Him.

When: February 20
Time: 1 - 2 p.m.
Who: Youth,
7th - 12th
grades

Registration: Free (donations appreciated)

Register at: https://hbgdiocese.formstack.com/forms/virtual_lenten_retreat

Register By: Thursday, Feb. 18



Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County



EL JARDÍN
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.



F. R. G.
Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones
(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603

Eric Lopez 717-989-0206




Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Calp Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millerstown: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
BANKER & GRYGORY, J.T.C.

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS  ESPAÑOL

(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster